

¹If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall restore five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.²If a thief be found breaking up, and be smitten that he die, there shall no blood be shed for him.³If the sun be risen upon him, there shall be blood shed for him; for he should make full restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft.⁴If the theft be certainly found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall restore double.⁵If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.⁶If fire break out, and catch in thorns, so that the stacks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed therewith; he that kindled the fire shall surely make restitution.⁷If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double.⁸If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto the judges, to see whether he have put his hand unto his neighbour's goods.⁹For all manner of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for raiment, or for any manner of lost thing, which another challengeth to be his, the cause of both parties shall come before the judges; and whom the judges shall condemn, he shall pay double unto his neighbour.¹⁰If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it :¹¹Then shall an oath of the

¹إِذَا سَرَقَ إِنْسَانٌ تَوْرًا أَوْ شَاةً قَدَبَحَهُ أَوْ بَاعَهُ، يُعَوِّضُ عَنِ التَّوْرِ بِخَمْسَةِ نِيزَانٍ، وَعَنِ الشَّاةِ بِأَرْبَعَةٍ مِنَ الْعَمَمِ. إِنْ وُجِدَ السَّارِقُ وَهُوَ يُنْقَبُ قَصْرَبَ وَمَاتَ، فَلَيْسَ لَهُ دَمٌ. وَلَكِنْ إِنْ أَسْرَقَتْ عَلَيْهِ السَّمْسُ فَلَهُ دَمٌ. إِنَّهُ يُعَوِّضُ. إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ يُبْعَ بِسِرْقَتِهِ. إِنْ وُجِدَ السَّرْقَةُ فِي يَدِهِ حَيَّةً، تَوْرًا كَانَتْ أَمْ جَمَارًا أَمْ شَاةً، يُعَوِّضُ بِأَثْنَيْنِ. إِذَا رَعَى إِنْسَانٌ حَقْلًا أَوْ كَرْمًا وَسَرَحَ مَوَاشِيَهُ فَرَعَتْ فِي حَقْلِ غَيْرِهِ، فَمِنْ أَجُودِ حَقْلِهِ وَأَجُودِ كَرْمِهِ يُعَوِّضُ.⁶إِذَا حَرَجَتْ نَارٌ وَأَصَابَتْ شَوْكًا فَاحْتَرَقَتْ أَكْدَاسُ أَوْ زَرْعٌ أَوْ حَقْلٌ، فَالَّذِي أَوْقَدَ الْوَقِيدَ يُعَوِّضُ. إِذَا أَغْطَى إِنْسَانٌ صَاحِبَهُ فِصَّةً أَوْ أَمِيعَةً لِلْجَفِظِ قَسْرَقَتْ مِنْ بَيْتِ الْإِنْسَانِ، فَإِنْ وُجِدَ السَّارِقُ يُعَوِّضُ بِأَثْنَيْنِ. وَإِنْ لَمْ يُوْجَدْ السَّارِقُ يُقَدِّمُ صَاحِبُ الْبَيْتِ إِلَى اللَّهِ لِيَحْكُمَ هَلْ لَمْ يَمْدَّ يَدَهُ إِلَى مَلِكِ صَاحِبِهِ. فِي كُلِّ دَعْوَى جِنَايَةٍ، مِنْ جَهَةِ تَوْرٍ أَوْ جَمَارٍ أَوْ شَاةٍ أَوْ ثَوْبٍ أَوْ مَقْشُودٍ مَا، يُقَالُ، إِنَّ هَذَا هُوَ تَقَدَّمَ إِلَى اللَّهِ دَعْوَاهُمَا. فَالَّذِي يَحْكُمُ اللَّهُ يَذْنِبُ يُعَوِّضُ صَاحِبَهُ بِأَثْنَيْنِ. إِذَا أَغْطَى إِنْسَانٌ صَاحِبَهُ جَمَارًا أَوْ تَوْرًا أَوْ شَاةً أَوْ بَهِيمَةً مَا لِلْجَفِظِ، فَمَاتَ أَوْ انْكَسَرَ أَوْ نُهِبَ وَلَيْسَ تَاطِرٌ، فَيَمِينُ الرَّبِّ تَكُونُ بَيْنَهُمَا، هَلْ لَمْ يَمْدَّ يَدَهُ إِلَى مَلِكِ صَاحِبِهِ. فَيَقْبَلُ صَاحِبُهُ. فَلَا يُعَوِّضُ.¹²وَإِنْ سَرَقَ مِنْ عِنْدِهِ يُعَوِّضُ صَاحِبَهُ.¹³إِنْ أَثَرِسَ يُخْصِرُهُ شَهَادَةً. لَا يُعَوِّضُ عَنِ الْمُفْتَرِسِ. وَإِذَا اسْتَعَارَ إِنْسَانٌ مِنْ صَاحِبِهِ شَيْئًا فَانْكَسَرَ أَوْ مَاتَ وَصَاحِبُهُ لَيْسَ مَعَهُ، يُعَوِّضُ. وَإِنْ كَانَ صَاحِبُهُ مَعَهُ لَا يُعَوِّضُ. إِنْ كَانَ مُسْتَأْجَرًا أَتَى بِأَجْرَتِهِ. وَإِذَا رَاوَدَ رَجُلٌ غَدْرَاءَ لَمْ يُخْطَبْ، فَاصْطَلَجَ مَعَهَا يَمْهَرُهَا لِنَفْسِهِ رَوْجَةً. إِنْ أَتَى أَبُوهَا أَنْ يُعْطِيَهُ إِيَّاهَا، يَزِنُ لَهُ فِصَّةً كَمَهْرِ الْعَذْرَايِ. لَا تَدْعُ سَاجِرَةً تَعِيشُ. كُلُّ مَنْ اصْطَلَجَ مَعَ بَهِيمَةٍ يُقْتَلُ قِتْلًا.²⁰مَنْ دَبَحَ لَاهِيَةً غَيْرَ الرَّبِّ وَخَدَهُ، يُهْلَكُ.²¹وَلَا تَصْطَلِجِ الْعَرِيبَ وَلَا تُصَافِقُهُ، لِأَنَّكُمْ كُنْتُمْ غُرَبَاءَ فِي أَرْضٍ مِصْرَ. لَا تُسْئَلُ إِلَى أَرْمَلَةٍ مَا وَلَا يَتِيمٍ. إِنْ أَسَاتَ إِلَيْهِ فَإِنِّي إِنْ صَرَخَ إِلَيَّ أَسْمَعُ صَرَاحَتَهُ، فَيَحْمِي عَصِيي وَأَقْتُلُكُمْ بِالسَّيْفِ، فَتَصِيرُ نِسَاؤُكُمْ أَرَامِلَ وَأَوْلَادُكُمْ يَتَامَى. إِنْ أَفْرَضْتَ فِصَّةً لِسَعْيِي الْفَقِيرِ الَّذِي عِنْدَكَ فَلَا تَكُنْ لَهُ كَالْمُرَابِي. لَا تَضَعُوا عَلَيْهِ رِبًا. إِنْ أَزْتَهَنْتَ ثَوْبَ صَاحِبِكَ فَإِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ تَرُدُّهُ لَهُ، لِأَنَّهُ وَخَدَهُ عَطَاؤُهُ. هُوَ ثَوْبُهُ لِجِلْدِهِ. فِي مَاذَا يَتَامُ. فَيَكُونُ إِذَا صَرَخَ إِلَيَّ أَتَى أَسْمَعُ، لِأَنِّي

LORD be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept thereof, and he shall not make it good.¹² And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof.¹³ If it be torn in pieces, then let him bring it for witness, and he shall not make good that which was torn.¹⁴ And if a man borrow ought of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof being not with it, he shall surely make it good.¹⁵ But if the owner thereof be with it, he shall not make it good: if it be an hired thing, it came for his hire.¹⁶ And if a man entice a maid that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.¹⁷ If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.¹⁸ Thou shalt not suffer a witch to live.¹⁹ Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.²⁰ He that sacrificeth unto any god, save unto the LORD only, he shall be utterly destroyed.²¹ Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him: for ye were strangers in the land of Egypt.²² Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.²³ If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;²⁴ And my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.²⁵ If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay upon him usury.²⁶ If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt deliver it unto him by that the

رُؤُوفٌ.²⁸ لَا تَسُبُّ اللَّهَ، وَلَا تَلْعَنُ رَئِيسًا فِي شَعْبِكَ.²⁹ لَا تُؤَخِّرُ مِלَّةً بِيَدِكَ وَقَطَرٌ مِعْصَرَتِكَ، وَأَبْكَارَ بَيْتِكَ تُعْطِينِي.³⁰ كَذَلِكَ تَفْعَلُ بِنَقَرِكَ وَعَتَمِكَ. سَبْعَةَ أَيَّامٍ يَكُونُ مَعَ أُمِّهِ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ تُعْطِينِي إِيَّاهُ.³¹ وَتَكُونُونَ لِي أَتَاسًا مُقَدَّسِينَ. وَلَحْمٌ قَرِيسَةٍ فِي الصَّحَرَاءِ لَا تَأْكُلُوا. لِلْكِلَابِ تَطْرَحُونَهُ.

sun goeth down:²⁷ For that is his covering only, it is his raiment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.²⁸ Thou shalt not revile the gods, nor curse the ruler of thy people.²⁹ Thou shalt not delay to offer the first of thy ripe fruits, and of thy liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.³⁰ Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheep: seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me.³¹ And ye shall be holy men unto me: neither shall ye eat any flesh that is torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.